

Отзыв

официального оппонента на диссертационную работу Мировой Шахло Мирзоватановны «Функционально-семантический анализ речевого этикета в русском и таджикском языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Как всякий социально-культурный феномен, межнациональные языковые контакты, необходимость взаимной информативности наций в рамках языковой культуры, возникающие прежде всего из нового измерения лингвокультурного интеграционного процесса и общего стремления наций строить свои взаимоотношения на качественно новой духовно-культурной основе, выдвигают перед современной лингвистикой проблемы сопоставительного изучения языков и их лексических субуровней.

Осмысление и познание сущности того или иного вербально оформленного языкового знака обуславливает технику его номинаций в диахронной и синхронной плоскости языка. В круг исследуемых вопросов включается рассмотрение внутренней организации языка, его функционирование, соотнесенность с экстра лингвистической действительностью и прагматическая ориентация языковых единиц в процессе взаимодействия и создания различных планов коммуникации.

Своевременность исследование проблемы, поднятой в рецензируемой диссертации Мировой Ш.М. подтверждает и тот факт, что в сопоставительной лингвистике русского и таджикского языков по настоящее время практически отсутствуют систематизированные, обобщающие или специальные научные труды о природе средств речевого этикета.

Цель исследования – более полное установление многообразия средств речевого этикета и формул обращения в рассматриваемых языках.

Диссертация базировалась на научных трудах известных русских и отечественных трудов Л.М. Архангельского, Ю.Д. Апресяна, Е.С. Кубряковой, Н.И. Формановской, Н. Масуми, Ш. Рустамова, Б. Камолиддинова, Б. Сияева, М.Н. Касымовой и др.

Избранные автором методы синхронного описания с применением сравнительного и контекстуального анализа позволили диссертанту выявить функциональные и стилистические особенности слов, выражающих категорию вежливости, что, в свою очередь, имеет большое значение как для разработки общей теории данного пласта, так и для выявления общих, типологически совпадающих признаков исследуемых проблем.

В соответствии с реализацией цели и задач была выстроена структура диссертации, которая состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы (научной и художественной).

В первой главе «Средства речевого этикета среди других языковых функций и его особенности» фактически приводится обзор теоретической литературы по различным проблемам языкового этикета, формулам и средствам речевого этикета.

Как справедливо отмечает диссертант, речевое общение строится по определенным и уже установившимся законом и нормам, которые регулируют поведение человека в обществе, т.е. правила морали, протокола, речевого этикета. При этом подчеркивается, что хотя выработанные веками правила общения являются статичными и имеют национально-специфические особенности, но с течением времени они могут отменяться. Вежливость это правила игры, принятые в определенные ситуации совершать или не совершат какие-либо поступки. При нарушении правил этикета человек никуда не исчезнет, он просто в этом случае остается один, т.к. контактирующие люди просто прекратят с ним общение в любом виде. В конце главы подытоживается вывод, что через фоновые знания культурно-исторического характера

речевого этикета раскрыть во всей полноте значение и его адекватное восприятие в актах межкультурной коммуникации.

Вторая глава диссертации содержит анализ характеристики средств речевого этикета, с помощью которых устанавливаются контакт между коммуникантами. Автор диссертации были выделены наиболее типичные средства речевого этикета в русском и таджикском языках: релятивы, междометия, местоимения, вокализация, текстовые скрепы, синтаксические конструкции и т.п.

При анализе средства речевого этикета Мирова Ш.М. опирается преимущественно на контекст, а не на их принадлежность к какому-либо определенному морфологическому или синтаксическому классу. Следует отметить, что все перечисленные выше средства речевого этикета различаются друг от друга по степени их употребительности. При этом диссертант особо выделять сферу общения: бытовую, официальную, протокольную. Так ею было определено, что наиболее употребительным при обращении в быту преимущественно используются междометия, а в официальной обстановке – местоимение 2-го лица множественного числа – вы, различные конструкции с использованием имени и отчества слушающего, слова **коллега, профессор, уважаемый – устод, муаллим, мухтарам** и т.д. В этой же главы были также рассмотрены функции начинательных синтаксических конструкций, вводных слов и оборотов, текстовых скрепов.

В финальной главе диссертации проводилось непосредственно сопоставительное исследование средств речевого этикета в изучаемых языках. Для подтверждения лингво-культурологических отличительных черт были рассмотрены некоторые формы обращения в русском и таджикском языках в различных сферах общения и подстилях языка. Сопоставительный анализ речевых средств обращения раскрывает социально-общественную сторону жизни участников коммуникативного акта. Исходя из этого анализа, автор отмечает существенные сходства и различия в данных языковых культурах. Профессиональные и

родственные отношения в обоих языках почти одинаковы, а в сфере функционирования уже наблюдаются незначительные отличия. Например, общим для русского и таджикского языков является характер использования средств речевого этикета в устной форме, где наибольшее их количество отмечено в научно – популярном подстиле и разговорном стиле, наименьшее – в учебном подстиле и публицистическом стиле. Такое распределение не только соответствует доминанте каждого стиля, но и раскрывает национально – культурные особенности в отношении использования средств речевого этикета.

В заключении подводятся основные итоги осуществлённого исследования, делаются выводы и обобщения.

В целом главы рецензируемой диссертации отличаются чёткостью и убедительностью аргументаций. Мирова Ш.М. в рамках данного научного исследования стремилась представить определение ряда понятий из области рассматриваемых явлений путем интерпретации различных свойств сопоставительных реалий с трех точек: сравнительной, типологической и функциональной.

Несмотря на то, что рецензируемая работа оставляет хорошее впечатление, следует отметить следующие замечания:

1. В описательной части исследования конкретные наблюдения и обобщающие выводы диссертанта не сопоставлены с суждениями других ученых.
2. Рассмотренные в работе средства речевого этикета неравномерно подкреплены иллюстративным материалом, в частности, нет примеров к текстовым скрепам.
3. В итоговой части диссертации говорилось о некоторых сходствах и отличиях русских и таджикских средств речевого этикета в тех сферах, которые в самой диссертации упоминались фрагментарно.
4. Справедливо отмечая не разработанность данной проблематики в таджикском языкознании, диссертант не упоминает уже

известные работы, имеющие не посредственно отношении к теме, М.Н. Касымовой, Д.М.Искандаровой, В.Х.Салибаева и др.

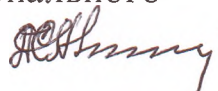
Сделанные замечания не влияют на научную ценность данной работы и нося рекомендательный характер.

Работа является законченной и выполнена автором на должном уровне, стиль изложения – грамотный понятный и лаконичный.

Автореферат и публикации диссертанта (1 учебное пособие и 4 статьи) отражают основное содержание проведенного исследования.

Таким образом, диссертационная работа Мировой Шахло Мирзоватановны «Функционально-семантический анализ средств речевого этикета в русском и таджикском языках» представляет вполне законченную работу, отвечающую требованиям ВАК Минобрнауки Российской Федерации, а ее автор заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры истории языка
и типологии Таджикского национального
университета

 — Ходжаев Давлатбек

Республика Таджикистан, 7340025,
г. Душанбе, проспект Рудаки, 17
тел.: (992) 985558438
e-mail: hodjaev@mail.ru

Подпись профессора
Ходжаева Давлатбека подтверждаю
Начальник управления кадров
и спец. части Таджикского национального
университета



Тавкиев Э.